



# Techelsberger Gemeindenachrichten

**Nummer 3****Juli 2020**

## ■ Betreuung von Kleinkindern von 1 bis 3 Jahren

Bereits seit Jahren bemüht sich die Gemeinde Techelsberg am Wörther See auch für **Kleinkinder ab der Vollendung des ersten Lebensjahres** bis zum dritten Lebensjahr eine Betreuung anzubieten. Der erhobene Bedarf lag jedoch immer unter der für eine solche Gruppe erforderlichen gesetzlichen Mindestanzahl, sodass die Betriebsbewilligung bisher nicht erteilt werden konnte.

Nunmehr gibt es aber das **Modell der alterserweiterten Kinderbildungsbetreuung**. Dieses Modell bietet die Möglichkeit, dass eine bestimmte Anzahl von Kleinkindern gemeinsam mit den Kindergartenkindern in einer Gruppe betreut wird.

Derzeit werden von der Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Pfarrkindergarten die formellen Ablärfungen mit der zuständigen Fachabteilung des Amtes der Kärntner Landesregierung zum Erhalt der hier für notwendigen Bewilligung vorgenommen, sodass im Idealfall mit Kindergartenbeginn im Herbst 2020 die Betreuung angeboten werden könnte. Die Betreuung würde natürlich durch pädagogisches Personal, das den fachlichen Anstellungserfordernissen entspricht, erfolgen.

**Sollte der Bedarf an einer solchen Betreuung gegeben sein, melden Sie sich bitte direkt bei der Leiterin des Pfarrkindergartens, Frau Hofer-Moser unter der Telefonnummer: 04272/6292 oder direkt vor Ort.**

## ■ Musikantentreffen am 23. Mai und 27. Juni beim Messnerwirt in St. Bartlmä

Bei sommerlicher Hitze fand am 23. Mai und 27. Juni auf der Terrasse des Messnerwirtes ein Musikantenstammtisch statt. Der Abstand zwischen den Spielern wurde nach den gesetzlichen Bestimmungen eingehalten, sowie der Mund- und Nasenschutz beim Betreten des Gastraumes. Es wurde wie immer ausgiebig gespielt und gesungen. Nach der Lockerung des Bundesministeriums konnte endlich wieder ein Stammtisch stattfinden. Dies war für alle Musikanten ein freudiges Wiedersehen und Zusammenspielen. Das nächste Musikantentreffen gibt es am 25. Juli ab 14.00 Uhr



## ■ Ganzjähriger Ferienbus – Fahrplan Sommerferien 2020

Das Taxiunternehmen Roswitha wird mit einem 9-Sitzerfahrzeug die Postbus-Haltestellen zu den nachstehend angeführten Zeiten anfahren und die Fahrgäste von Techelsberg a.WS. nach Pörtschach a.WS. bzw. von Pörtschach a.WS. nach Techelsberg a.WS. kostenfrei bringen. Von Pörtschach a.WS. aus bestehen

sodann wieder die weiteren Anschlussmöglichkeiten.

**Anlässlich der Schulsommerferien wird der Busdienst an den Werktagen (Montag bis Freitag) in der Zeit vom 13. Juli 2020 bis 11. September 2020 betrieben:**

### Fahrplan von Pörtschach a. WS. nach Techelsberg a. WS.

Haltestelle	6.00	7.26	12.42
St. Bartlmä	6.00	7.26	12.42
Töpriach Abzw.	6.01	7.28	12.43
Tschachonig Kreuz	6.03	7.30	12.45
St.Martin/Gemeindeamt	6.05	7.32	12.47
Hadanig/GH Wanker	6.07	7.34	12.49
Trabenig	6.08	7.36	12.50
Ebenfeld	6.11	7.38	12.51
Trabenig	6.13	7.39	12.52
Hadanig/GH Wanker	6.14	7.40	12.53
Gemeindeamt	6.16	7.42	12.55
Volksschule	6.17	7.44	12.56
St.Martin/ehem.GH Lamprecht	6.18	7.45	12.57
Triebach Ost	6.20	7.46	12.58
Sekull/GH Thadeushof	6.22	7.47	12.59
Töschling Dorfplatz	6.25	7.48	13.00
Töschling/Ciao Ciao	6.27	7.49	13.01
Pörtschach/Monte Carlo Platz	6.28	7.50	13.02
Pörtschach Bahnhof	6.32	7.53	13.05

Haltestelle	7.10	12.15	13.25	17.35
Pörtschach Bahnhof	7.11	12.16	13.26	17.36
Pörtschach Österreichischer Hof	7.12	12.17	13.27	17.37
Pörtschach/Monte Carlo Platz	7.13	12.18	13.28	17.38
Töschling/Ciao Ciao	7.14	12.20	13.30	17.40
Töschling Dorfplatz	7.16	12.24	13.32	17.42
Sekull/GH Thadeushof	7.18	12.27	13.33	17.43
Triebach Ost	7.19	12.29	13.34	17.44
St.Martin/ehem.GH Lamprecht	7.20	12.36	13.36	17.46
Volksschule	7.21	12.37	13.38	17.47
Gemeindeamt	7.22	12.38	13.39	17.48
Tschachonig Kreuz	7.24	12.40	13.40	17.49
Töpriach Abzw.	7.26	12.42	13.41	17.50
St. Bartlmä	7.28	12.43	13.42	17.51
Tschachonig Kreuz	7.30	12.45	13.44	17.53
St.Martin/Gemeindeamt	7.32	12.47	13.46	17.55
Hadanig/GH Wanker	7.34	12.49	13.48	17.57
Trabenig	7.36	12.50	13.49	17.58
Ebenfeld	7.38	12.51	13.51	18.00

## **EXPERTENTIPP von MAG. KLAUS SCHÖFFMANN**



### **Digitaler Nachlass**

Wenn ich verstorben oder geschäftsunfähig bin. Wer verfügt über meine digitalen Rechte? Wer erbt den Zugriff auf E-Mail-Konten, Facebook und andere digitale Daten? Zum digitalen Nachlass zählen Websites, E-Mail-Accounts, Social-Media-Profilen auf Facebook, Google, Twitter, aber auch Vermögenswerte wie Online-banking-Accounts oder Offline-Daten, die auf einem Gerät gespeichert sind (wie z.B. Fotos, Videos, Filme, Musik-Dateien, etc.). Die Bestimmungen des österreichischen Erbrechts sind auch auf den Übergang digitaler Daten anzuwenden. Die Erben treten in alle Rechte, Pflichten und Rechtsverhältnisse des Verstorbenen ein. Problematisch ist für die Erben allerdings das Auffinden und der Zugang zu digitalen Inhalten, da diese weltweit verstreut auf Servern von international handelnden Unternehmen liegen.

#### **Digitale Vorsorge:**

Ein bewusster Umgang mit dem Thema digitaler Nachlass ist jedenfalls ratsam. In einem Testament oder in einer Vorsorgevollmacht kann der Zugang zu Online-Mitgliedschaften, Profilen und sonstigen Accounts geregelt werden. Sinnvoll ist es außerdem, die gewünschte Vorgehensweise (Erhaltung, Löschung oder Übertragung der digitalen Daten) für die Hinterbliebenen festzuhalten.

#### **Tipps zur digitalen Vorsorge:**

- Überlegen Sie, was mit Online-Accounts und digitalen Daten passieren soll (Erhaltung, Löschung oder Übertragung);
- Verwahren Sie Passwörter zu den Online-Accounts sicher (Passwortmanager; verschlüsselter USB-Stick, Hinterlegung beim Notar);
- Bestimmen Sie eine oder mehrere Vertrauenspersonen, die den digitalen Nachlass verwalten sollen.

Bei Fragen im Zusammenhang mit digitalen Daten, Vorsorge und Testamenten stehen Ihnen Notar Mag. Klaus Schöffmann und sein Team gerne zur Verfügung. Jede erste Rechtsauskunft ist bei Ihrem Notar übrigens kostenfrei.

#### **Gemeindesprechtag von Notar Schöffmann:**

Jeden ersten Donnerstag im Monat um 16:00 Uhr im Gemeindeamt Techelsberg gegen Voranmeldung im Notariat Schöffmann. Die nächsten Termine sind: 6.8. und 3.9.2020!

Ihr Team vom Notariat Mag. Schöffmann

**Mag. Klaus Schöffmann ist Notar in Klagenfurt**  
9020 Klagenfurt am Wörthersee, Alter Platz 22/2 • T: 0463/509 508  
[www.notariat-schoeffmann.at](http://www.notariat-schoeffmann.at) • [office@notariat-schoeffmann.at](mailto:office@notariat-schoeffmann.at)

## **■ Geschätzte Gemeindegäste und Gemeindegäste!**



Heute darf ich Ihnen von der letzten Gemeinderatssitzung berichten. Wir haben über die Anträge aus dem Jahr 2015 abgestimmt, welche die ÖVP in ihren Ausschuss einfach liegen gelassen hat. Natürlich wurden diese Anträge abgelehnt bzw. zurückgezogen (da nicht mehr aktuell). Was ich aber als noch erbärmlicher empfunden habe, hat sich bei einem anderen Antrag gezeigt. Das Informationen welche auch den Gemeinderat betreffen, einfach nicht an alle Mitglieder des Gemeinderates weitergeleitet wurden. Diese Art der Gemeindepolitik kann und will ich nicht gutheißen. Es ist nicht meine Art über Anträge, Tätigkeiten usw. abzustimmen, wenn nicht alle Fakten und Informationen auf den Tisch liegen. Diese „Mauschelei“ ist nicht die Politik wofür ich stehe. Jede kann seine Meinung haben, für oder gegen Projekte sein! Die Mehrheit entscheidet. Aber wenn die Mehrheit hinter dieser Politik steht, kann ich dies nicht einfach so stehen lassen. Ich und auch das Team der BLT stehen für transparente Politik und Anträge. Man kann es nicht immer allen Recht machen, aber wir bilden uns eine Meinung und stehen dazu. Angst vor der eigenen Meinung und mundtote Aufzeiger führen zu Vertuschung und nicht zur Transparenz.

#### **Machen Sie sich Ihr Bild für die Zukunft!**

Herzlichst, Ihre Gemeindevertretung der Bürgerliste Techelsberg  
Wolfgang Wanker, Karin Waldher  
[www.bl-techelsberg.at](http://www.bl-techelsberg.at)

## **■ Ein besonderes Jahr 2020!**



#### **Liebe Techelsbergerinnen und Techelsberger!**

2020 ist ein besonderes Jahr. Wir feiern heuer 75 Jahre Zweite Republik, 100 Jahre Bundesverfassung, 100 Jahre Kärntner Volksabstimmung.

Es sind dies schöne Anlässe um inne zu halten und zu Recht stolz auf unsere Demokratie und unser Land zu sein. Demokratie muss aber gelebt werden. Lassen wir uns daher nicht auseinanderdividieren, schauen wir aufeinander und achten wir auf einen wertschätzenden Umgang miteinander. Das gilt auch für unsere Gesundheit und für die unserer Angehörigen und Mitmenschen: bitte beachten Sie auch weiterhin die Maßnahmen, um das Risiko einer Verbreitung von COVID-19 zu verhindern.

Trotz der notwendigen Einschränkungen wünsche ich Ihnen allen viele Gelegenheiten, um die schöne Jahreszeit zu genießen. Ich wünsche allen Gemeindegästeinnen und Gemeindegästen und allen Urlaubern, die die Sommerfrische in Beherbergungsbetrieben und der Gastronomie in Techelsberg genießen, angenehme Erholung und viel Zeit für alles, das Sie sich im Urlaub vornehmen. Mit freiheitlichen Grüßen, bleiben Sie gesund!

Rudolf Koenig – 0664 3427200 – [rudolf.koenig@freiheitliche-techelsberg.at](mailto:rudolf.koenig@freiheitliche-techelsberg.at)



**Ciao Ciao**  
RISTORANTE PIZZERIA

# Selbstabholung

Jede Pizza um nur **€7,50**

**04272 399 33**

Töschling 14 | 9212 Techelsberg am Wörther See | office@ciao-ciao.at | www.ciao-ciao.at

## ■ Geschätzte Techelsbergerinnen und Techelsberger!



Die Infektionen des Coronavirus haben sich bei uns in Österreich und im Speziellen in Kärnten dank Ihrer Mitwirkung reduziert und die Lage hat sich vorerst wieder etwas beruhigt. Trotzdem halten wir weiterhin Abstand und lassen wir unseren Hausverstand wirken. So war es auch wieder möglich, eine Sitzung des Gemeinderates abzuhalten, von welcher folgend ein paar Ergebnisse erläutert werden.



### Erhöhung der Kanalgebühr:

Ab dem Jahr 2021 gibt es eine Kanalgebührenerhöhung von derzeit Euro 2,77 auf Euro 3,00. Das ist eine satte Kanalgebührenerhöhung um 8,3 %. Ab dem Jahr 2021 soll dann eine weitere jährliche Preissteigerung von 2,7 % vorgenommen werden. Dieser Erhöhung konnten wir nicht zustimmen! Die Anhebung wurde letztendlich leider doch durchgesetzt, da die Mehrheitspartei ÖVP der Erhöhung zugestimmt hat.

### Kleinkindbetreuung:

Eine schnelle Bearbeitung der Anträge durch die Ausschüsse ist, wie sich bei der Abhandlung von Anträgen in dieser Gemeinderatssitzung herausstellte, sehr fragwürdig. Die den Ausschüssen zugewiesenen Anträge wurden leider nicht vorberaten, weil keine Sitzungen stattgefunden haben.

Aus diesem Grund ist es leider passiert, dass ein Antrag seitens der SPÖ-Fraktion und der BLT-Fraktion zum Thema „Kleinkindbetreuung“ aus dem Jahre 2017 erst in dieser Sitzung, also 3 Jahre später, behandelt wurde. Zumindest ist es uns gelungen, dass es eine neuartliche Bedarfserhebung für die Kleinkindbetreuung geben wird, und bei dementsprechendem Bedarf auch auf weitere Möglichkeiten wie eine „altersübergreifende Kindergruppe“ im Kindergarten nachgedacht werden darf.

### Seenvolksbegehren:

Wenn Sie der Meinung sind, dass unsere Seen auch weiterhin öffentlich zugänglich sind bzw. bleiben, dann unterzeichnen Sie das Seenvolksbegehren. Nicht nur die finanzielle Kraft von Personen

soll entscheiden, wer sich am See erholen kann. Jeder Mensch soll die Möglichkeit haben, sich an den Seen auch ohne Privatgrundstück zu entspannen und zu regenerieren. Nach dem Motto: „Die Seen gehören uns allen“. Abschließend möchten wir Ihnen noch einen erholsamen Urlaub wünschen, kommen Sie gut durch die Sommermonate und vor allem, bleiben Sie gesund!

*Ihre SPÖ GR & Team: GV Alfred Buxbaum, GR Mag. Hannes Ackerer, GR Daniela Kollmann-Smole, GR Sabine Bauer und GR Nadja Reiter BA MSc*

## ■ Liebe Techelsbergerinnen, liebe Techelsberger!

Am Sonntag 28.06. um 01:51 Uhr wurden wir zu einem Verkehrsunfall auf der B83 in Saag alarmiert. Beim Eintreffen vor Ort wussten schon alle im Einsatz befindlichen, dass dieser Einsatz viel von den Anwesenden abverlangen wird. Leider kam beim Unfall eine junge Frau aus Pötschach ums Leben. Auf diesen Weg möchten wir Ihrer Familie, Bekannten und Freunden, unser aufrichtiges Beileid aussprechen. Ich habe mir lange überlegt, ob das Fotos vom Unfallfahrzeug Medien tauglich ist, bin zum Schluss gekommen, es sollte ein „Mahnfoto“ für die Jugend sein. Unfälle können und werden immer wieder passieren, können aber auch vermieden werden. Lasst Euer Auto, wenn Ihr unterwegs seid das Leben zu genießen, einfach stehen und holte es am nächsten Tag. Übermüdung, Sekundenschlaf, Alkohol usw. kann tödlich sein.



Seit Jahresanfang haben wir 23 Einsätze abgearbeitet und fangen nun langsam wieder mit unserem Übungsbetrieb an und Versuchen so gut es geht, den normalen Betrieb in der Feuerwehr herzustellen.

Euer OBI Ing. Wolfgang Wanker, Bilder FF-Töschling



Sterneckstraße 25/1/4  
9020 KLAGENFURT

**VERMESSUNGSKANZLEI**  
**Kraschl & Schmuck ZT GmbH**  
office@ks-vermessung.at  
www.ks-vermessung.at

DI Kraschl - 0676 66 22 044  
Schmuck - 0676 43 52 998

**Grundstücksteilung**  
**Grenzfeststellung**  
**Bestandsaufnahme**  
**Bauabsteckung**



**BAU UNTERNEHMUNG  
HOCH- & TIEFBAU**

# BEGUSCH-BAU

GmbH & Co KG

JOHANNES RABITSCH  
A-9023 Klagenfurt, Wiegelegasse 20  
Telefon 0463/22770, Fax 0463/23119  
office@begusch-bau.at  
[www.begusch-bau.at](http://www.begusch-bau.at)

## ■ Jägerfest 2020 abgesagt



Schweren Herzens müssen die Techelsberger Jäger das nun schon traditionelle Jägerfest am 15. August wegen der Covid 19 Pandemie absagen. Ausgerechnet in diesem Jahr wären gleich mehrere Jubiläen zu feiern. Vor 100 Jahren wurde unsere Gemeindejagd vom Land- und Gastwirt Andreas Ulbing und vom Landwirt Gregor Hutz von der Klagenfurter Jagdgesellschaft in einem Bieterverfahren als erste Gemeindejagd westlich von Klagenfurt losgelöst und in Folge 50 Jahre von Andreas Ulbing als Jagausübungsbe rechtigter geführt.

Nach Gründung der Jagdgesellschaft Techelsberg am WS wird seit 1970 unsere Gemeindejagd, mittlerweile auch schon 50 Jahre, erfolgreich durch unsere Jagdgesellschaft bewirtschaftet. Wir sehen unsere Aufgabe nicht nur in der verantwortungsvollen Jagdausübung, sondern bringen uns auch im öffentlichen Leben, sei es informativ oder kulturell ein.

1980 wurde die Jagdhornbläsergruppe Techelsberg am WS gegründet und ist diese seit 40 Jahren in verschiedener Zusammensetzung auch ein kultureller Bestandteil unserer Gemeinde.

Die Jagdgesellschaft wird sich zu einem gegebenen Zeitpunkt mit einer Festschrift vorstellen und über unsere gesamten Aktivitäten in Wort und Bild berichten. Da wir alle umwelt- und ernährungsbewusster werden, wollen wir in Erinnerung rufen, dass unser heimisches Wild das fettärmste und vitaminreichste Fleisch liefert. Sollten Sie Interesse an Wildbret haben, nehmen sie bitte Kontakt mit einem Jäger oder mit unserem Wildbretvermarkter Gabriel Ulbing unter der Telefonnummer 04272/6214 auf. Zum Jägerfest im nächsten Jahr freut sich die Jagdgesellschaft wieder auf ein gemütliches Beisammensein bei der Jägerkapelle in Arndorf.

Weidmannsheil

Andreas Ulbing – Obmann der JG



Leider müssen wir immer wieder feststellen, dass im Bereich von öffentlichen Straßen und Wegen die sich auf Privateigentum befindlichen Hecken, Sträucher und Bäume entweder so weit in die Straße hineinragen, dass ein Befahren nur mehr eingeschränkt möglich oder durch den vorhandenen Bewuchs eine freie Sicht auf die Fahrbahn nicht mehr gegeben ist.

Dadurch entstehen oftmals Gefahrensituationen, welche leicht vermieden werden könnten. Im Kärntner Straßengesetz, welches auch auf alle Gemeindestraßen und Verbindungsstraßen anzuwenden ist, wird die Verpflichtung des Grundeigentümers, derartige Einschränkungen durch Hecken, Sträucher und Bäume zu beseitigen, geregelt.

Aus diesem Grunde ergeht daher das dringende Ersuchen die Hecken, Sträucher und Bäume laufend so zu beschneiden und zu pflegen, dass jedwede Beeinträchtigung auf den Straßenverkehr ausgeschlossen wird.

**RED ZAC** 

[www.redzac.at](http://www.redzac.at)

# Schau auf dich. Schau auf deine Wäsche!

**AEG Waschmaschine**

Die ProSense® Technologie ermittelt die Beladungsmenge und passt den Waschvorgang an. Sensoren stimmen die Waschzeit, sowie Energie- und Wasserverbrauch individuell auf den Inhalt der Trommel ab. Ihre Wäsche sieht nicht nur nach jedem Waschvorgang aus wie neu, Sie sparen außerdem Wasser und Strom. Die Protex Trommel schützt Ihre Textilien. Type: L6FBA474

ENERGIEEFFIZIENZ	A++	FÜLLMENGE	7 kg	1400 U/MIN	SCHON TROMMEL	STARTZEIT VORWAHL	RESTZEIT ANZEIGE	WASSER STOP
------------------	-----	-----------	------	------------	---------------	-------------------	------------------	-------------



**INKL. SERVICEPAKET**  
Ortsgebiet  
Lieferung + Anschluß  
+ Entsorgung Altgerät

**JETZT NUR**  
**549.-**

 **QUALITÄT SEIT 1925**

# ELEKTRO WRANN

VELDEN, Klagenfurter Str. 12, Tel. (04274) 2021 [www.elektro-wrann.at](http://www.elektro-wrann.at)

**KÜCHE & CO**



## ■ Freilaufende Hunde hetzen Herde!

In den sozialen Medien kursieren zur Zeit Videos, in denen Tiere, im speziellen Rinder, von Menschen erschreckt und dadurch schwer verletzt bzw. getötet werden. Es herrscht große Aufregung. Tatsächlich ist es aber schon lange von Hundehaltern (also Menschen!) üblich, Hunde frei laufen zu lassen sodass diese, Wild- und Haustiere erschrecken bzw. hetzen und diese dann schwer verletzt sind oder zu Tode kommen. Dazu brauche wir nicht die sozialen Medien verfolgen, sondern die passiert tatsächlich am Techelsberg! In den letzten zwei Monaten so passiert! Eine Kuh musste notgeschlachtet werden, eine wurde schwer verletzt! Hierbei geht es nicht nur um finanzielle Schäden, sondern auch um Tierquälerei, von Wild- und Haustieren.

Jeder Hundebesitzer hat Pflichten und Verantwortung.

Auszug aus K-LSIG, StF: LGBI Nr 74/1977 Fassung vom 16.06.2020:

### § 6 Haltung von Tieren:

(2) Tiere sind so zu halten und zu verwahren, dass a.) **Menschen und Tiere weder gefährdet noch verletzt werden;**

(5) Werden Tiere entgegen dem Gebot des Abs. 2 gehalten, hat die Gemeinde mit Bescheid die zur Abwehr oder Beseitigung von Gefahren oder unzumutbaren Belästigungen erforderlichen Aufträge zu erteilen. Kann einer Gefahr in anderer Weise nicht wirkungsvoll begegnet werden, hat die Gemeinde mit Bescheid die Abnahme und sichere Verwahrung des Tieres auf Kosten und Gefahr des Eigentümers, ist dies nicht tunlich, die schmerzlose Tötung gegen Ersatz der Kosten zu verfügen.

### § 12 Zwangsmäßignahmen, Tierhaltungsverbot:

(3) Die Gemeinde hat mit Bescheid Personen, die wegen Verstoßes gegen § 6 Abs. 2, § 7, § 8 Abs. 2 oder § 10 Abs. 1 wenigstens einmal oder wegen Verstoßes gegen § 8 Abs. 1 und 5, § 9 Abs. 1 letzter Satz oder gegen Anordnungen nach § 8 Abs. 6 mehr als einmal rechtskräftig bestraft wurden, das Halten oder das Verwahren von Tieren zu verbieten oder durch Bedingungen, Auflagen oder zeitliche, örtliche oder sachliche Beschränkungen einzuschränken.

### § 15 Strafbestimmungen

- (1) Eine Verwaltungsübertretung begibt, wer
  - a) bei der Tierhaltung gegen die Bestimmungen der §§ 6 oder 7 verstößt;
  - (2) Verwaltungsübertretungen sind

Zuchtbetrieb für Tauernschecken und Pinzgauerziegen

**BIO Schobehof**  
Fam. Tschitz

**AB HOF VERKAUF**  
FRISCHFLEISCH / WURST- & SPECKWAREN / EIER  
EDELBRÄNDE & LIKÖRE  
Tel. 0676 / 95 27 132

Frischfleisch vom Bio-Lamm und Bio-Junggrind ab 1. Juli auf Bestellung!

von der Bezirksverwaltungsbehörde mit Geldstrafe bis zu 2500 Euro, im Wiederholungsfall bis zu 5000 Euro zu bestrafen. Ich hoffe, dass ich keine freilaufenden Hunde auf der Weide mehr antreffe und die Hundebesitzer Ihren Aufgaben als Tierhalter nachkommen. Die Vorfälle wurden bereits zur Anzeige gebracht. Auch die Jägerschaft Techelsberg wurde informiert und wird in Ihrem Interesse, mehr darauf Bedacht nehmen. Das Kärntner Jagdgesetz hat klare Regeln zur Hundehaltung und Pflichten deren Besitzer.

Ihr Ing. Wolfgang Wanker

## ■ Pflegekoordination - Pflegenahversorgung

Das **kostenfreie** Serviceangebot der Gemeinde richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige.

Frau Grünanger kommt direkt zu Ihnen nach Hause und berät Sie gerne zu:

**Unterstützungsmöglichkeiten** in den Bereichen **Gesundheit, Pflege und Soziales**. Darüber hinaus bietet sie Ihnen eine **Hilfestellung bei Antragstellungen aller Art**, wie etwa: Pflegegeld, Zuschuss zu Heilbehelfen, barrierefreier Wohnraumadaptierung, Pflegeförderung, Kurzzeitpflege, etc.

**Für ein Miteinander der Menschen und Generationen unserer Gemeinde:**

Ein wichtiger Teil der Tätigkeit von Frau Grünanger im Auftrag des Landes Kärnten ist auch die Initiierung eines **ehrenamtlichen „Besuchsdienstes“**. Wenn Sie Freude am Kontakt mit neuen Menschen haben, ein wenig Ihrer Zeit für ältere und alleinstehende Menschen zur Verfügung stellen wollen, dann setzen Sie sich bitte mit Frau Grünanger in Verbindung!

**Kontakt:** Renate Grünanger, BA

Tel.: 0664 1636247

Mail: renate.gruenanger@shv-klagenfurt.at

Rom Entsorgungs GmbH

[www.rom.co.at](http://www.rom.co.at)

**ROM**  
**WASTE**

Ihr Partner in Entsorgungsfragen



Bannwaldstraße 35  
9210 Pötschach  
Tel.: 04272 / 2519, Fax DW 4  
E-Mail: entsorgung@rom.co.at

## ■ Techelsberg sucht BürgerInnen die ehrenamtlich anderen zur Seite stehen

**ICH WILL HELFEN - HELFEN UND HELFEN LASSEN**  
**Engagement und Ehrenamt sind wichtige Werte unseres Zusammenlebens.**

Alle die sich ehrenamtlich für unser Gemeinwohl einsetzen, leisten einen großen Beitrag für das **Miteinander der Menschen und Generationen in unserer Gemeinde**.

Frau Renate Grünanger, als Pflegekoordinatorin in der Gemeinde Techelsberg tätig, richtet sich an Menschen, die aktiv an Kontakten und Gemeinsamkeiten interessiert sind und die ihre Kenntnisse, Erfahrungen und Fähigkeiten ehrenamtlich zur Verfügung stellen.

Sie ist Anlaufstelle für jene, die aufgrund ihres Alters, ihrer Gesundheit oder ihrer besonderen Situation ab und zu eine Hilfe und Unterstützung in den kleinen Dingen des Alltags (rund ums Haus, Einkäufen, Begleitung zu Behörden/Botengänge, Begleitung zum Arzt/Therapeuten, Fahrer für kleine Strecken etc.) benötigen oder einfach nur ein bisschen Zeit haben um anderen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Sie haben ein wenig Zeit und möchten gerne etwas tun?

- Sie stellen Ihr Know how zur Verfügung!
- Sie haben Freude an Kontakten und lernen gerne neue Menschen kennen?

- Sie wollen eine sinnvolle Aufgabe in der Pension?

- Soziales Miteinander allgemein

Dann sind Sie genau richtig bei mir!

Natürlich entscheiden Sie selbst, was Sie tun wollen und wie oft Sie aktiv sind. Auch wenn Sie nur 1 bis 2 Mal im Jahr Zeit haben, sind Sie herzlich willkommen.

Sie sind selbstständig und eigenverantwortlich unterwegs. Wir unterstützen Sie jedoch in Allem, was Sie für die ehrenamtliche Tätigkeit benötigen.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und Ihren Anruf!

**Kontakt:** Renate Grünanger, BA

**06641636247**

[renate.gruenanger@shv-klagenfurt.at](mailto:renate.gruenanger@shv-klagenfurt.at)

**EHRENAMTLICHE BÜRGER UND BÜRGERINNEN  
HERZLICH WILLKOMMEN**

## Tief betroffen mussten wir von Herrn Siegfried Kollmann Abschied nehmen

Herr Kollmann gehörte über viele Jahre dem Techelsberger Gemeinderat an und war auch als Ausschussmitglied tätig.

Wir werden ihn stets in würdiger Erinnerung behalten.

Für die Gemeindevertretung:

Der Bürgermeister:

*Johann Koban*

## Auf Kärntens Bäuerinnen und Bauern ist Verlass!

In der Corona-Krise haben wir alle gesehen, wie wichtig die kontinuierliche Versorgung mit hochwertigen Lebensmitteln ist. Kärntens bäuerliche Betriebe stellen diese auch in Krisenzeiten sicher. Dafür ein großes DANKESCHÖN an alle Bäuerinnen und Bauern!

Dass diese Versorgung und Leistungen wie die Pflege der schönen Landschaft auch in Zukunft sichergestellt sind, dazu können wir alle beitragen. Kaufen wir regional – bei unseren bäuerlichen Betrieben. Auch in Ihrer Gemeinde können Sie hochwertige, schmackhafte Produkte direkt ab Hof kaufen. Nutzen Sie diese Möglichkeit, stärken Sie die lokalen Wirtschaftskreisläufe und profitieren Sie selbst von bester Qualität.

Eine Information der

**LK Landwirtschaftskammer Kärnten**

## ■ Sommergrüße aus dem Pfarrkindergarten



Die Kinder und das Team vom Pfarrkindergarten Techelsberg wünschen einen schönen Sommer und ganz viele Sonnenstunden! Ein herzliches Vergelt's

Gott an die Gemeinde für den Rückhalt und die gute Zusammenarbeit in diesem manchmal etwas turbulenten Kindergartenjahr und Danke auch an unsere Eltern für ihr Vertrauen und die Mitarbeit! Der Kindergarten startet im Herbst für unsere Schmetterlinge und Käferlein am Dienstag den 08.09.2020! Jetzt heißt es bis 31.07. noch – Matschen, graben, plantschen und die Seele baumeln lassen!

**DACH WURZER  
HOLZ KRAMMER GMBH**  
*Alles aus einer Hand...*  
**04272 / 82 320**  
 9062 Moosburg  
[www.dach-wurzer.at](http://www.dach-wurzer.at)

**ZIMMEREI • SPENGLEREI • DACHDECKEREI**



## Installations GesmbH

Sanitär | Solaranlagen  
Alternativenergie | Heizung

Wasserstraße 3 | 9062 Moosburg | Tel. 04272 / 83694 | E-Mail: [office@wp-installationen.at](mailto:office@wp-installationen.at)

### ■ Aktuelles aus der Schule!

Aufgrund der heurigen Covid-Verordnungen war der Unterricht ab Mitte Mai etwas anders als sonst. Trotz Distance-Learning funktionierte der Unterricht recht gut! Eltern, Schüler und Lehrer haben diese außergewöhnliche Situation extrem gut gemeistert. Wir alle können stolz auf uns sein!

Wenn wir uns auch über den Sommer an die Hygienevorschriften halten und weiterhin Abstand zu den Mitmenschen halten, dann sollte im Herbst ein normaler Schulstart möglich sein.

**Journaldienst in der Schule: erreichbar unter 04272/6212**  
Montag 13.07. bis Mittwoch 15.07. jeweils von 09.00 bis 11.00 Uhr

Mittwoch 09.09. bis Freitag 11.09. jeweils von 09.00 bis 11.00 Uhr

#### Sommerhort- Öffnungszeiten:

Montag 13.07. bis Freitag 31.07. von 07.30 Uhr bis 17.00 Uhr  
Montag 07.09. bis Freitag 11.09. von 07.30 Uhr bis 17.00 Uhr

**Tel.Nr. Hort / Carmen Werni 0664/5139453**

#### Informationen für das neue Schuljahr:

Die Busscheine werden heuer direkt an die Schule geschickt.  
Es gibt im kommenden Schuljahr voraussichtlich 5 Klassen, Schullische Tagesbetreuung, Morgenbetreuung und eine Hortgruppe.  
Die Einkaufslisten wurden bereits am letzten Schultag ausgegeben. Bitte am 1. Schultag alle Schulsachen mitbringen!

Die Unterrichtszeiten für die 1. Schulwoche ersehen Sie an der Info-Tafel neben dem Hintereingang der Schule bzw. erhalten die Kinder am 1. Schultag von ihrer Lehrerin.

Ich wünsche allen Eltern und Schulkindern einen erholsamen Sommer und freue mich auf ein Wiedersehen am 1. Schultag:  
**14.09. 2020 um 07.50 Uhr vor dem Südeingang.**

Mit lieben Grüßen  
VD Dr. Sonja Stark

  
ROLAND UHR  
GAS • HEIZUNG • SANITÄR  
INSTALLATIONEN  
9062 MOOSBURG • KLAGENFURTER STRASSE 8  
TEL.: 04272/83 136 FAX: 04272/82 059

### ■ Juhu, endlich Ferien – ein besonderes Schuljahr geht zu Ende!

Die Corona-Maßnahmen gingen natürlich auch an unserer Volksschule nicht vorbei, und viele neue Herausforderungen wie „Plötzlich Schule zuhause“ stellten den Alltag von uns allen auf den Kopf.

An dieser Stelle möchten wir uns herzlich für so viel Durchhaltevermögen und Engagement der Eltern, und vor allem dem Einsatz unserer großartigen Kinder bedanken. Die Volksschule Techelsberg hat ganz klar gezeigt, dass man durch guten Zusammenhalt alles schaffen kann.

Oft wird unseren Kindern zu wenig zugetraut, aber gerade in den letzten Monaten haben sie bewiesen, dass man das Leben trotzdem leicht und positiv sehen kann. Die neuen Regeln wie Abstand halten, das richtige Tragen von einem Mundnasenschutz und sorgfältiges Händewaschen schienen am Anfang sehr befremdlich, doch gerade in dieser Situation zeigten sie uns wie schnell sie sich auf die Veränderungen einstellen können. Die Schülerinnen & Schüler haben diese Zeit sowohl beim Homeschooling als auch beim Neustart in der Schule, trotz großer Einschränkungen ihrer gewohnten Freiheiten, mit Bravour gemeistert.

Die wahren Helden sind eindeutig unsere Kinder!

In diesem Sinne wünschen wir Kindern, Eltern und unseren Lehrerinnen schöne, erholsame und wohlverdiente Ferien!

Bleiben Sie alle gesund!

*Mit lieben Grüßen  
der Elternverein der VS Techelsberg*



**Verkaufen  
Sie Ihre  
Immobilie?**



Ankauf. Verkauf. Vermittlung. Beratung.

Christian Fischer Immobilien  
+43 650 400 65 41  
Kreuth 4 | 9560 Feldkirchen  
[office@fimmo.eu](mailto:office@fimmo.eu) | [www.fimmo.eu](http://www.fimmo.eu)



**ALLES WIEDER  
*meins!***

Es ist wieder soweit. Blaunasse  
Vergnügungszeit. Drinnen & Draußen.  
Wo's Spaß macht und schmeckt.

[www.kaerntenthalerme.at](http://www.kaerntenthalerme.at)



**KÄRNTEN**  
**THERME**  
Warmbad-Villach



*Ein Abschied. Ein Licht.*

**Bestattung Kärnten**  
T 050 199  
[office@bestattung-kaernten.at](mailto:office@bestattung-kaernten.at)  
[www.ihre-bestattung.at](http://www.ihre-bestattung.at)

  
**BESTATTUNG**  
**KÄRNTEN**